

**GH1  
GH1E**

**GREX**



FOLLOW US  
[facebook.com/NolanGroup](http://facebook.com/NolanGroup)

- I SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO
- GB SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE
- D SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG
- F SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- E SEGURIDAD E INSTRUCCIONES



made with tough virtually unbreakable  
**Lexan™ polycarbonate**  
Brands marked with ™ are trademarks of SABIC • [www.sabic-ip.com](http://www.sabic-ip.com)

## **CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.**

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## **SICUREZZA E NORME D'USO**

### **IMPORTANTE**

- Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.
- Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi mettere a repentaglio la tua incolumità.

### **UTILIZZO DEL CASCO**

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; **non deve** pertanto essere utilizzato per altri usi (o impieghi o finalità) perché in tal caso non garantisce la medesima protezione.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Nonostante ciò, non è in grado da solo di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai sciarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o l'abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

### **SCELTA DEL CASCO**

#### **Taglia**

- Per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- Un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- Tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

#### **Scalzamento**

- Con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.

- Il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

### Sistema di ritenzione

- Il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- Assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- La giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

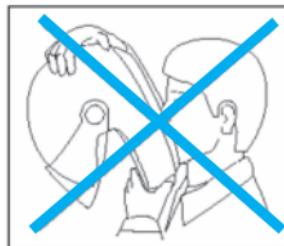
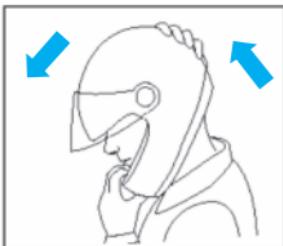
### VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.
- Non applicare adesivi e vernici.

### MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, al riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco;
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

**Fig. A**



## ISTRUZIONI D'USO

Il casco G4.1 può essere utilizzato in due configurazioni (Fig. 1): con e senza visiera. L'utilizzo del casco nella configurazione completa, con visiera chiusa, offre ovviamente un più elevato livello di protezione.

Le placchette laterali (che consigliamo di montare nel caso il casco venga utilizzato senza visiera) sono, a seconda delle versioni del prodotto, disponibili direttamente sul prodotto stesso, nella scatola o comunque come accessorio/ricambio.

### VISIERA

#### 1. Smontaggio Visiera

- 1.1. Alzare e rimuovere la cover di blocco sinistra dal rispettivo nottolo laterale (Fig. 2).
- 1.2. Ruotare il nottolo di 90° verso la parte anteriore del casco (Fig. 3).
- 1.3. Rimuovere il nottolo dal casco tirandolo verso l'esterno in modo che la baionetta interna "A" dello stesso esca dalla rispettiva sede del meccanismo visiera (Fig. 4).
- 1.4. Rimuovere la visiera dal casco afferrandone l'estremità laterale e deformandola verso l'esterno in modo che il foro "B" della visiera stessa si sganci dal meccanismo e che il perno interno "C" esca dalla rispettiva sede del meccanismo (Fig. 5).
- 1.5. Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.

Se si vuole utilizzare il casco senza visiera procedere con le istruzioni seguenti a partire dal punto 2.2.

#### 2. Montaggio Visiera

- 2.1. Posizionare la parte sinistra della visiera sul relativo meccanismo visiera avendo cura di inserirne il perno interno "C" e il foro "B" rispettivamente nella parte inferiore e nel rilievo circolare del meccanismo stesso (Fig. 5).
- 2.2. Posizionare il nottolo laterale sinistro sul rispettivo meccanismo e inserire la baionetta interna "A" dello stesso nella corrispondente sede del meccanismo stesso (Fig. 4).  
N.B. le cover di blocco e i nottolini laterali destri e sinistri sono diversi tra di loro e siglati sul retro rispettivamente con "R" (Right = destra) e "L" (Left = sinistra).
- 2.3. Ruotare il nottolo di 90° verso la parte posteriore del casco. Per compiere l'operazione premere il nottolo verso l'interno del casco (Fig. 3).
- 2.4. Fissare il nottolo posizionando la cover di blocco e premendola contro lo stesso (Fig. 2). Verificare poi che la cover sia saldamente agganciata al nottolo.
- 2.5. Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.

### ATTENZIONE

- Verificare sempre che i nottolini e le cover di blocco siano montati correttamente e risultino ben ancorati ai meccanismi laterali.
- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che questa venga trattenuta dai meccanismi nelle rispettive posizioni. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.

- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera, i nottolini laterali e le cover di blocco.
- Se i meccanismi laterali presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Grex.

## PLACCHETTE LATERALI

(Disponibili di serie o come accessorio/ricambio).

Quando il casco G4.1 viene configurato in una versione priva di visiera consigliamo di montare in sua sostituzione le placchette laterali.

### 3. Montaggio Placchette Laterali

Per montare le placchette laterali rimuovere prima le cover di blocco, i nottolini laterali e, se montata, la visiera (vedi istruzioni precedenti).

- 3.1. Spingere verso l'alto il gancio deformabile "D" del meccanismo visiera sinistro fino a farlo fuoriuscire dalla sede della calotta e rimuovere poi il meccanismo stesso dal casco avendo cura di non perdere le molle di azionamento presenti sul suo retro (Fig. 6).
- 3.2. Inserire i denti della placchetta laterale sinistra nelle sedi laterali presenti sulla calotta e premerla poi verso l'interno del casco in corrispondenza del gancio deformabile "E" (Fig. 7).  
N.B. le placchette laterali destra e sinistra sono diverse tra di loro e siglate sul retro rispettivamente con "R" (Right = destra) e "L" (Left = sinistra).
- 3.3. Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.

### 4. Smontaggio Placchette Laterali

- 4.1. Spingere verso l'alto il gancio deformabile "E" della placchetta laterale sinistra fino a farlo fuoriuscire dalla sede della calotta; rimuovere poi la placchetta dal casco (Fig. 7).
- 4.2. Inserire i denti del meccanismo visiera sinistro nelle sedi laterali presenti sulla calotta e premerlo poi verso l'interno del casco in corrispondenza del gancio deformabile "D" (Fig. 6).  
N.B. i meccanismi visiera destro e sinistro sono diversi tra di loro e siglati sul retro rispettivamente con "R" (Right = destra) e "L" (Left = sinistra).
- 4.3. Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.
- 4.4. Se si desidera montare la visiera vedere le istruzioni di montaggio precedenti.
- 4.5. Montare poi i nottolini laterali e le cover di blocco su entrambi i lati del casco come da istruzioni di montaggio sopra fornite.

## ATTENZIONE

- Quando si vuole utilizzare il casco in una configurazione priva di visiera montare sempre i nottolini laterali e le cover di blocco che vengono forniti di serie. In alternativa consigliamo di montare le placchette laterali.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente le placchette o i nottolini laterali e le relative cover di blocco.
- Se i meccanismi laterali o i nottolini o le cover di blocco presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Grex.

## **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

L'esclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno è uno schermo parasole stampato in LEXAN<sup>TM</sup> e trattato scratch-resistant/fog-resistant, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini.

L'innovativo sistema di aggancio, inoltre, permette di smontare e montare lo schermo parasole senza l'ausilio di attrezzi per le ordinarie operazioni di manutenzione e pulizia.

### **Funzionamento del VPS**

Il meccanismo del VPS permette, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

Per disattivare il VPS spingere il cursore laterale verso il basso fino a fine corsa (Fig. 8 A). Per attivare il VPS spingere il cursore laterale verso l'alto fino a fine corsa (Fig. 8 B).

### **Precauzioni d'uso**

Gli attuali standard omologativi (ECE22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Ciò rende molto frequente, per non dire quasi obbligatorio, il ricorso all'uso di occhiali da sole - che determinano una trasmittanza risultante molto inferiore al 50% - durante la guida diurna in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolari, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, allo scopo di ridurre l'affaticamento degli occhi nelle lunghe percorrenze o ridurre il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento, nel caso del VPS, tali manovre risultano invece essere semplificate.

### **ATTENZIONE**

- Il VPS deve essere attivato/disattivato utilizzando esclusivamente l'apposito cursore; non disattivare il VPS manipolandolo direttamente.
- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS **dove** essere disattivato di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologico ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.

- Raccomandiamo di utilizzare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.
- Verificare che il VPS sia pulito e correttamente funzionante in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale dello stesso.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.
- Il trattamento scratch-resistant/fog-resistant del VPS permette di ridurre notevolmente il problema dell'appannamento. Il perdurare di condizioni meteorologiche e/o ambientali particolarmente critiche possono tuttavia indurre l'insorgere dell'appannamento e/o determinare la formazione di condensa sul VPS con conseguente riduzione della visibilità e/o della nitidezza delle immagini: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- In caso di pioggia, il contatto diretto delle gocce d'acqua contro il VPS scratch-resistant/fog-resistant determina una rapida diminuzione della nitidezza delle immagini con conseguente scarsa visibilità: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- Il particolare trattamento fog-resistant del VPS è in generale sensibile alle condizioni di temperatura elevata o alle fonti di calore. In questo caso possono verificarsi contaminazioni causate dal contatto con altri materiali, riscontrabili con la formazione di aloni o macchie. Si raccomanda, in queste situazioni (ad es. nel bauletto in giornate molto calde), di assicurarsi che la visiera non rimanga a contatto con altri materiali.

## 5. Smontaggio VPS

Per rimuovere lo schermo parasole dal casco aprire completamente la visiera del casco e abbassare il VPS spingendo il cursore verso l'alto del casco fino a fine corsa (Fig. 8 B).

- 5.1. Afferrare la parte centrale dello schermo parasole, premerla leggermente verso l'interno del casco e contemporaneamente tirare lo schermo parasole verso il basso fino ad estrarre il suo dente d'aggancio superiore dalla calotta (Fig. 9).
- 5.2. Afferrare la parte laterale sinistra dello schermo parasole, premerla leggermente verso l'interno e tirarla poi verso la parte anteriore del casco (Fig. 10). Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.

## 6. Montaggio VPS

Per montare lo schermo parasole aprire completamente la visiera e spingere il cursore verso l'alto del casco fino a fine corsa (Fig. 8 B).

- 6.1. Inserire l'estremità sinistra dello schermo parasole nella guida laterale sinistra sino all'aggancio del dente nella sede della calotta (Fig. 10). Ripetere poi la stessa operazione sul lato destro del casco.
- 6.2. Premere leggermente lo schermo parasole verso l'interno del casco in prossimità del suo dente d'aggancio superiore e contemporaneamente spingerlo nella sede ricavata tra calotta esterna ed interna (Fig. 9).

## ATTENZIONE

- Verificare il corretto funzionamento del VPS spostando il cursore laterale sinistro verso il basso (Fig. 8 A) e verso l'alto del casco (Fig. 8 B) fino a fine corsa. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.

- Se i meccanismi di apertura e chiusura del VPS presentano malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Grex.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente il VPS.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera, pertanto esso deve essere sempre utilizzato solo quando la visiera del casco è abbassata.

## IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE

### 7. Smontaggio Imbottitura Interna di Conforto

Per smontare l'imbottitura di conforto alzare il VPS e aprire completamente la visiera (vedi istruzioni precedenti).

1. Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative); tirare la parte anteriore del guanciale sinistro verso l'interno del casco per sganciarne il bottone di fissaggio dal telaio sinistro (Fig. 11). Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.
2. Sganciare l'occhiello sinistro del paranuca dal telaietto sinistro (Fig. 12). Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.
3. Sganciare la linguetta posteriore sinistra della cuffia dal supporto fissato sulla calotta interna in polistirolo deformando leggermente il bordo della calotta e tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno (Fig. 13). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta destra.
4. Sfilare le linguette laterali sinistra e destra dell'imbottitura di conforto dalle intercapedini presenti tra i guanciali interni in polistirolo e i telai laterali interni alla calotta esterna (Fig. 14).
5. Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la rispettiva linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 15). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e con quella destra.
6. Sfilare la bandella sinistra del sottogola dall'asola del guanciale (Fig. 16). Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.
7. Togliere completamente la cuffia dal casco.

### 8. Montaggio Imbottitura Interna di Conforto

1. Infilare la bandella sinistra del sottogola nell'asola del guanciale (Fig. 16). Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.
2. Infilare la linguetta frontale sinistra della cuffia nella corrispondente sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente. Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta centrale e con quella destra (Fig. 15).
3. Infilare le linguette laterali destra e sinistra della cuffia spingendole nelle intercapedini presenti tra i guanciali interni in polistirolo e i telai laterali interni alla calotta esterna (Fig. 14).
4. Infilare le linguette posteriori destra, centrale e sinistra della cuffia nelle corrispondenti sedi del supporto fissato sulla calotta interna in polistirolo deformando leggermente il bordo della calotta (Fig. 13). Spingere le linguette sino ad agganciarle completamente al supporto.

8.5. Agganciare l'occhiello sinistro del paranuca al telaietto sinistro (Fig. 12) verificando che resti libero il foro centrale del telaio stesso. Premere l'imbottitura del guanciale in corrispondenza del bottone di fissaggio posto sul suo retro facendolo agganciare nella sede d'aggancio del telaio fissato alla calotta (Fig. 11) e tirare la bandella sinistra del sottogola verso l'interno del casco. Ripetere le stesse operazioni sul lato destro del casco.

N.B. verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia alzando ed abbassando il VPS il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 7.5 e 8.2.

## ATTENZIONE

- Estrarre l'imbottitura interna di conforto solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura interna di conforto non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante sua alterazione o parziale distruzione.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Pulire le componenti interne in polistirolo utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

## SISTEMA DI VENTILAZIONE

Il sistema di ventilazione del casco Grex G4.1 è composto da:

**Presa d'Aria Frontale:** consente di convogliare e diffondere l'aria all'interno della calotta. Per aprire la presa d'aria frontale spingere il cursore verso la parte posteriore del casco. Per chiudere la presa d'aria frontale spingere il cursore verso la parte anteriore del casco (Fig. 17).

**Estrattori Posteriori:** permettono l'eliminazione dell'aria calda e viziata, garantendo un comfort ottimale all'interno del casco (Fig. 18).

## **CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.**

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

## **SAFETY AND NORMS OF USE**

### **IMPORTANT**

- Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.
- Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently put your safety at risk.

## **USING THE HELMET**

- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore it **must not** be used for other purposes (or uses or scopes). Equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

## **CHOOSING THE HELMET**

### **Size**

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

### **Taking off the helmet**

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

### **Retention System**

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

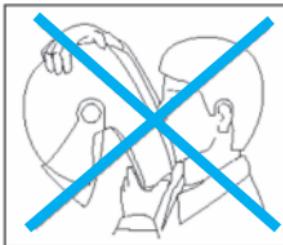
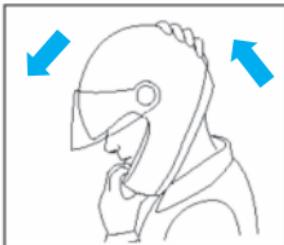
### **VISOR**

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- The visor can be used only for the intended helmet model.
- Do not paint nor apply stickers.

### **MAINTENANCE AND CLEANING**

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet;
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

**Fig. A**



## INSTRUCTIONS FOR USE

The G4.1 helmet can be used with two configurations (Fig. 1): with or without visor. Using the helmet in its full configuration - with closed visor - definitely guarantees a higher level of protection.

The side plates - which should be assembled if the helmet is used without visor - are available on the product itself, in the box or as accessory / spare parts - depending on the version of the product.

### VISOR

#### 1. Visor Disassembly

- 1.1 Lift and release the left safety cover from its lateral latch (Fig. 2).
- 1.2 Turn the latch 90° towards the front of the helmet (Fig. 3).
- 1.3 Remove the latch from the helmet by pulling it outwards so that the latch inner bayonet "A" comes out of its housing in the visor mechanism (Fig. 4).
- 1.4 Remove the visor by holding its side end and bending it outwards so that the hole "B" of the visor comes unhooked from the mechanism and the inner pin "C" comes out of its housing in the mechanism (Fig. 5).
- 1.5 Follow the same steps on the right side of the helmet.

When using the helmet without visor, follow the instructions below starting from step 2.2.

#### 2. Visor Assembly

- 2.1 Place the left part of the visor on the visor mechanism, paying particular attention to insert the inner pin "C" and the hole "B" respectively in the lower part and in the special circular projection of the mechanism (Fig. 5).  
NOTE: The left and right safety covers and lateral latches are different from each other and are marked on their back as R (Right) and L (Left).
- 2.2 Place the left side latch on the corresponding mechanism and insert the inner bayonet "A" in its housing in the side mechanism (Fig. 4).
- 2.3 Turn the latch 90° towards the back of the helmet. Carry out this operation by pushing the latch towards the inside of the helmet (Fig 3).
- 2.4 Fix the latch by positioning the safety cover and then pressing it against the latch (Fig. 2). Make sure the cover is firmly attached to the latch.
- 2.5 Follow the same steps on the right side of the helmet.

### WARNING

- Always ensure that the latches and the safety covers have been correctly assembled and that they grip well to the side mechanisms.
- Make sure that the mechanisms are working properly. Open and close the visor, making sure that the mechanisms hold it in the different positions. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- Do not use the helmet if the visor, the lateral latches and the safety covers have not been assembled properly.
- Should any of the side mechanisms fail or be damaged, please contact a Grex authorized dealer.

## SIDE PLATES

(Available as standard or accessory/spare part).

When the G4.1 helmet is configured without visor, the side assembling the plates in its place is recommended.

### 3. Side Plates Assembly

To assemble the side plates, first remove the safety cover, the lateral latches and - if assembled - the visor (see instructions above).

- 3.1. Push the left visor mechanism deformable fastening "D" upwards until it is out of its shell seat and then remove the mechanism from the helmet, paying particular attention not to lose the visor mechanism springs on its back (Fig. 6).
- 3.2. Insert the teeth of the left side plate in their side seats on the shell, then push the plate towards the inside of the helmet near the deformable fastening "E" (Fig. 7).  
NOTE: The left and right side plates are different from each other and are marked on their back as R (Right) and L (Left).
- 3.3. Follow the same steps on the right side of the helmet.

### 4. Side Plates Disassembly

- 4.1. Push the left side plate deformable fastening "E" upwards until it is out of its shell seat, then remove the plate from the helmet (Fig. 7).
- 4.2. Insert the teeth of the left visor mechanism in their side seats on the shell, then push towards the inside of the helmet near the deformable fastening "D". (Fig. 6).  
NOTE: The left and right visor mechanisms are different from each other and are marked on their back as R (Right) and L (Left).
- 4.3. Follow the same steps on the right side of the helmet.
- 4.4. If you wish to assemble the visor, see the assembly instructions above.
- 4.5. Then assemble the lateral latches and the safety covers on both sides of the helmet as indicated in the assembly instructions above.

## WARNING

- When using the helmet in a configuration without visor, always assemble the lateral latches and the safety covers supplied. Alternatively, it is recommended to assemble the side plates.
- Do not use the helmet if the visor, the side plates or the lateral latches and their safety covers have not been assembled properly.
- Should any of the side mechanisms, latches or any of the safety covers fail or be damaged, please contact a Grex authorized dealer.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

The exclusive inner VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) is a LEXAN™ polycarbonate moulded sunscreen with scratch-resistant/fog-resistant treatment. Very simple and practical to use. Just lower to activate it or lift to remove it from the field of vision. It is useful in all sorts of situations, both on long journeys out of town and shorter town trips.

Moreover, the innovative fastening system allows you to assemble and disassemble the sunscreen without the need for any tools for ordinary maintenance and cleaning operations.

### VPS Operation

The VPS mechanism allows activating the sun screen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved. At any time, without operating the visor, the VPS can be deactivated with a simple movement and easily lifted up to restore the normal conditions of visibility and protection guaranteed by the approved helmet visor.

To deactivate the VPS, push the side slider completely downwards (Fig. 8 A). To activate the VPS, push the side slider completely upwards (Fig. 8 B).

### Precautions for Use

The current approval standards (ECE22-05) state that the visor minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not less than 50% when riding during the day. For this reason, when riding during the day under particularly bright weather conditions, e.g. very strong sunlight caused by high intensity and/or incidence of the sunbeams, the use of sunglasses - which have a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not absolutely necessary, to reduce eye fatigue on long trips. Sunglasses also reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of mere approved helmet visor. However, the use of sunglasses makes it difficult to perform emergency manoeuvres when the maximum visibility range of the visor must be quickly restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in environmental brightness occur. Thanks to its operating mechanism, the VPS makes these operations much easier.

### WARNING

- Use the special slider to activate/deactivate the VPS; do not deactivate the VPS by handling it directly
- The VPS can be used only during the day and under the environmental conditions described before.
- At night and/or in poor visibility conditions, the VPS **must** be deactivated.
- Always check that the VPS is properly positioned according to the different weather/environmental conditions and/or to the above mentioned recommendations for use.
- We recommend using the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- The VPS does not replace the protection guaranteed by the visor.
- Always make sure that the VPS is clean and that it is operating properly in order to avoid scratches and/or anomalous wear on it every time it is activated.
- As for VPS and visor maintenance and cleaning operations, please refer to the appropriate section in the helmet user's manual.
- The VPS scratch-resistant and fog-resistant treatment highly reduces fogging. Protracted periods of adverse weather and/or environmental conditions

might cause fogging and/or formation of condensation on the VPS, which entails a reduction of visibility and/or sharpness of vision: in this case, deactivate the VPS.

- In case of rain, the direct contact of raindrops with the scratch-resistant and fog-resistant treated VPS quickly reduces sharpness of vision, thus causing scarce visibility: in this case, deactivate the VPS.
- The special VPS fog-resistant treatment is usually sensitive to high temperatures or heat sources. In this case, contaminations caused by contact with other materials might occur. These contaminations will cause marks and stains to develop. In these cases (e.g. when the helmet is kept in the top case on hot days), it is recommended to make sure the VPS is not touching other materials.

## 5. VPS Disassembly

To remove the sunscreen from the helmet, open the visor completely and lower the VPS by pushing the slider completely upwards (Fig. 8 B).

- 5.1. Hold the central part of the sunscreen, press it slightly towards the inner part of the helmet and simultaneously pull the sunscreen downwards until its upper grip pawl has been removed from the shell (Fig. 9).
- 5.2. Hold the left side part of the sunscreen and pull it towards the front of the helmet (Fig. 10). Repeat the same operation on the right side of the helmet.

## 6. VPS Assembly

To remove the sunscreen, open the visor completely and push the slider completely upwards (Fig. 8 B).

- 6.1. Insert the sunscreen left end into the left side guide until the grip pawl is hooked into the shell housing (Fig. 10). Repeat the same operation on the right side of the helmet.
- 6.2. Press the sunscreen slightly towards the inside of the helmet near its upper grip pawl while pushing it in the seat between the outer and inner shells (Fig. 9).

## WARNING

- Push the left side slider completely downwards (Fig. 8 A) and upwards (Fig. 8 B) to make sure that the VPS works properly. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- If the VPS opening/closing mechanisms are damaged or not working properly, please contact a Grex authorized dealer.
- Do not use the helmet if the VPS has not been assembled properly.
- Since the VPS does not assure you the same protection as the one provided by the visor, it has to be used only when the helmet visor is lowered.

## REMOVABLE INNER COMFORT PADDING

### 7. Inner Comfort Padding Disassembly

To remove the inner comfort padding, lift the VPS and open the visor completely (see instructions above).

- 7.1. Open the chin strap (see specific instructions) and pull the front of the left cheek pad towards the inside of the helmet to undo the snap fastener from the left frame (Fig. 11). Repeat the same operation on the right side of the helmet.
- 7.2. Release the roll neck left eyelet from the left frame (Fig. 12). Repeat the same operation on the right side of the helmet.
- 7.3. Release the liner left rear flap from the support fixed to the inner polystyrene shell by slightly deforming the shell edge and slightly pulling the comfort padding towards the inside (Fig. 13). Then repeat the same steps to remove the central flap as well as the right flap.
- 7.4. Remove the left and right side flaps of the comfort padding from the cavities between the inner polystyrene cheek pads and the outer shell inner side frames (Fig. 14).
- 7.5. Hold the left front part of the liner and pull it upwards in order to remove the corresponding liner flap from the support fixed to the polystyrene inner shell (Fig. 15). Then repeat the same steps for the central front and right flap.
- 7.6. Remove the chin strap left band from the cheek pad slot (Fig. 16). Repeat the same operation on the right side of the helmet.
- 7.7. Completely remove the liner from the helmet.

## 8. Inner Comfort Padding Assembly

- 8.1. Insert the chin strap left band in the cheek pad slot (Fig. 16). Repeat the same operation on the right side of the helmet.
- 8.2. Insert the left front flap of the liner into its seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it downwards until it is completely locked. Follow the same steps for the central and right flap (Fig. 15).
- 8.3. Insert the right and left side flaps of the liner, pushing them into the cavities between the inner polystyrene cheek pads and the outer shell inner side frames (Fig. 14).
- 8.4. Insert the rear right, central and left flaps of the liner into the corresponding seats on the support fixed to the polystyrene inner shell by slightly deforming the shell edge (Fig. 13). Push the flaps until they are fully hooked onto the support.
- 8.5. Hook the roll neck left eyelet to the left frame (Fig. 12), making sure that the frame central air intake is free. Push the cheek pad padding in line with the snap fastener on its back by fastening it to the attachment seat of the frame fixed to the shell (Fig. 11). Then pull the chin strap left band towards the inside of the helmet. Follow the same steps on the right side of the helmet.  
NOTE: Check the correct assembly of the liner front area by lifting and lowering the VPS. These movements should be smooth. If this is not the case, repeat steps 7.5 and 8.2.

## WARNING

- Remove the inner comfort padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet before completely and correctly reassembling its inner comfort padding.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30° C) and neutral soap.

- Rinse with cold water and allow drying at room temperature, away from direct sunlight.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material. It is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Do not modify or alter the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Clean the inner components with a damp cloth only and allow it to dry at room temperature away from direct sunlight.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

## **VENTILATION SYSTEM**

The ventilation system of the Grex G4.1 helmet consists of:

**Front air intake:** it allows conveying and distributing air into the shell. To open the front air intake, push the slider towards the back of the helmet. To close the front air intake, pull the slider towards the front of the helmet (Fig. 17).

**Rear extractors:** allow warm and stale air to flow out, ensuring an optimum comfort inside the helmet (Fig. 18).

## **WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.**

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

## **SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN**

### **WICHTIG**

- Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigefügten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte sich der vom Helm gebotene Schutz verringern, und somit Ihre Sicherheit nicht mehr gewährleistet sein.

### **VERWENDUNG DES HELMS**

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; deshalb **darf er auf keinen Fall** für andere Zwecke (Einsätze oder Anwendungen) benutzt werden, weil er in diesem Fall nicht mehr denselben Schutz garantiert.
- Bei Unfällen ist der Helm eine Schutzeinrichtung, die Kopfverletzungen eindämmen und reduzieren kann. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufsweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlussystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehörteile die eigens für Ihr Helmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einen heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

### **HELMWAHL**

#### **Größe**

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um sicherzugehen, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühlosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

## Abstreifen des Helms

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

## Rückhaltesystem

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss Ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

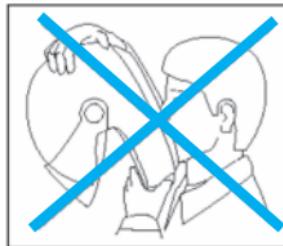
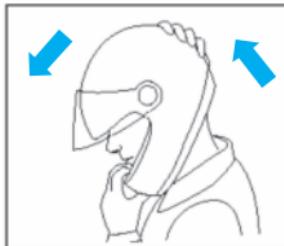
## VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung beschädigt wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber und Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

## INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch bestimmte, normal gebräuchliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutralseife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und/oder fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen;
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

**Abb. A**



# GEBRAUCHSANLEITUNG

Der Helm G4.1 kann in zwei Konfigurationen verwendet werden (Abb. 1): mit oder ohne Visier. Die Verwendung des Helms in der Vollkonfiguration mit geschlossenem Visier bietet natürlich den besten Schutz.

Die seitlichen Plättchen (die auf dem Helm montiert werden sollten, wenn dieser ohne Visier benutzt wird) sind je nach Produktversion direkt auf dem Produkt selbst oder in der Verpackung enthalten oder in jedem Falle als Zubehör/Ersatzteil erhältlich.

## VISIER

### 1. Abnahme Visier

- 1.1. Das linke Sperrplättchen vom entsprechenden seitlichen Sperrzahn anheben und abnehmen (Abb. 2).
- 1.2. Den Sperrzahn um 90° zur Vorderseite des Helms drehen (Abb. 3).
- 1.3. Den Sperrzahn vom Helm lösen, indem er nach außen gezogen wird, sodass der innere Bajonettverschluss "A" des Sperrzahns aus der entsprechenden Aufnahme der Visiermechanik austritt (siehe Abb. 4).
- 1.4. Das Visier vom Helm abnehmen, indem das Seitenteil nach außen gezogen wird, damit die Öffnung "B" des Visiers sich von der Visiermechanik löst und der innere Bolzen "C" im Visier die entsprechende Aufnahme der Mechanik verlässt (siehe Abb. 5).
- 1.5. Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.  
Soll der Helm ohne Visier benutzt werden, sind die Hinweise ab Punkt 2.2 zu beachten.

### 2. Anbringen Visier

- 2.1. Den linken Teil des Visiers auf der Visiermechanik auflegen und den inneren Bolzen "C" und die Öffnung "B" jeweils in den unteren Bereich einstecken bzw. auf der kreisförmigen Erhebung der Mechanik selbst positionieren (Abb. 5).
- 2.2. Den seitlichen linken Sperrzahn auf der Visiermechanik anlegen und den inneren Bajonettverschluss "A" in die entsprechende Aufnahme der Mechanik selbst einstecken (siehe Abb. 4).  
Hinweis: Die Sperrplättchen und die linken und rechten seitlichen Sperrzähne sind jeweils unterschiedlich und auf der Rückseite mit "R" (Right = rechts) und "L" (Left = links) gekennzeichnet.
- 2.3. Den Sperrzahn um 90° zur Rückseite des Helms drehen. Hierfür den Sperrzahn ins Helminnere drücken (Abb. 3).
- 2.4. Den Sperrzahn befestigen, indem das Sperrplättchen angelegt und dann auf dieses gedrückt wird (Abb. 2). Dann sicherstellen, dass das Plättchen am Sperrzahn gut befestigt ist.
- 2.5. Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.

## ACHTUNG

- Es sollte stets überprüft werden, ob die Sperrzähne und die Sperrplättchen korrekt montiert und gut in der seitlichen Mechanik verankert sind.
- Prüfen, ob die Mechanik korrekt funktioniert. Das Visier öffnen und schließen, und überprüfen, ob das Visier von der Mechanik in den verschiedenen Positionen gehalten wird. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.

- Den Helm keinesfalls verwenden, wenn das Visier, die seitlichen Sperrzähne und die Sperrplättchen nicht korrekt montiert sind.
- Sollte die seitliche Mechanik Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, so sollte man sich an einen Grex-Vertragshändler wenden.

## **SEITLICHE PLÄTTCHEN**

(Erhältlich serienmäßig oder als Zubehör/Ersatzteil).

In der Konfiguration des Helms G4.1 ohne das Visier empfehlen wir, als Ersatz die seitlichen Plättchen anzubringen.

### **3. Anbringen seitliche Plättchen**

Für die Anbringung der seitlichen Plättchen müssen zuerst die Sperrplättchen, die seitlichen Sperrzähne sowie, soweit dieses montiert ist, das Visier entfernt werden (siehe vorige Hinweise).

- 3.1. Den verformbaren Haken "D" der linken Visiermechanik nach oben schieben, bis er sich aus der Aufnahme der Schale löst, und dann die Mechanik selbst vom Helm abnehmen. Dabei darauf achten, dass die auf der Rückseite vorhandenen Antriebsfedern nicht verloren gehen (Abb. 6).
- 3.2. Die Befestigungszähne des linken seitlichen Plättchens in die seitlichen Aufnahmen auf der Schale einstecken und das Plättchen dann entsprechend des verformbaren Hakens "E" in den Helm eindrücken (Abb. 7).  
Hinweis: Die linken und rechten seitlichen Plättchen sind jeweils unterschiedlich und auf der Rückseite mit "R" (Right = rechts) und "L" (Left = links) gekennzeichnet.
- 3.3. Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.

### **4. Abnahme seitliche Plättchen**

- 4.1. Den verformbaren Haken "E" des linken Seitenplättchen nach oben schieben, bis er sich aus der Aufnahme der Schale löst: Dann das Plättchen vom Helm abnehmen (Abb. 7).
- 4.2. Die Befestigungszähne der linken Visiermechanik in die seitlichen Aufnahmen auf der Schale einstecken und das Plättchen dann entsprechend des verformbaren Hakens "D" in den Helm eindrücken (Abb. 6).  
Hinweis: Die linke und rechte Visiermechanik sind jeweils unterschiedlich und auf der Rückseite mit "R" (Right = rechts) und "L" (Left = links) gekennzeichnet.
- 4.3. Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.
- 4.4. Für die Anbringung des Visiers siehe obige Montagehinweise.
- 4.5. Dann die seitlichen Sperrzähne und die Sperrplättchen gemäß den obigen Montagehinweisen auf beiden Seiten des Helms anbringen.

## **ACHTUNG**

- Soll der Helm ohne Visier benutzt werden, müssen stets die seitlichen Sperrzähne und die Sperrplättchen montiert werden, die serienmäßig mitgeliefert werden. Als Alternative wird die Anbringung der seitlichen Plättchen empfohlen.
- Den Helm keinesfalls verwenden, wenn die Plättchen oder die seitlichen Sperrzähne und die entsprechenden Sperrplättchen nicht korrekt montiert sind.
- Sollten die seitliche Mechanik, die Sperrzähne oder die Sperrplättchen Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, so sollte man sich an einen Grex-Vertragshändler wenden.

## **VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Das exklusive interne VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) besteht aus einem gespritzten, kratzfest und beschlaghemmend beschichteten (scratch-resistant/fog-resistant) Sonnenschutzschild aus LEXAN™, der einfach und bequem zu benutzen ist: Er muss bei Bedarf nur abgesenkt werden und wird anschließend wieder angehoben, um ihn aus dem Gesichtsfeld zu schieben. Er ist in allen Fahrsituationen, auf langen außerstädtischen Strecken oder auf Kurzstrecken in der Stadt äußerst nützlich.

Das innovative Verschlussystem ermöglicht darüber hinaus die einfache Anbringung und Abnahme des Sonnenschutzschildes für die normalen Vorgänge zur Pflege und Reinigung ohne Werkzeug.

### **Funktionsprinzip des VPS**

Mit dem VPS-Mechanismus kann der Sonnenschutzschild mit einer einfachen Bewegung aktiviert bzw. nach unten gezogen werden, bis er teilweise das Gesichtsfeld des Visiers bedeckt, und dann in gewünschter Weise die Lichtdurchlässigkeit reduziert. Das VPS kann jederzeit mit einer einfachen Handbewegung und unabhängig vom Visier deaktiviert bzw. nach oben geschoben werden, um die normalen Sichtbedingungen und den Schutz des zugelassenen Helmvisiers wiederherzustellen.

Um das VPS zu deaktivieren, wird der seitliche Schieber bis zur Endlage nach unten gedrückt (Abb. 8 A). Um das VPS zu aktivieren, wird der seitliche Schieber bis zur Endlage nach oben gedrückt (Abb. 8 B).

### **Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch**

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-05) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren bei Fahrten während der Nacht mehr als 80% betragen muss und bei Fahrten tagsüber nicht weniger als 50% betragen darf. Dadurch müssen häufig oder gar immer Sonnenbrillen benutzt werden, durch die die Lichtdurchlässigkeit während Fahrten bei Tageslicht mit Wetter- und Umgebungsbedingungen mit speziellem Licht, beispielsweise bei starker Helligkeit durch eine hohe Intensität und/oder einen ungünstigen Einfallswinkel der Sonnenstrahlen, auf einen Wert weit unter 50% reduziert wird, um die Ermüdung der Augen bei langen Strecken oder die Gefahr der direkten Blendung gegenüber dem alleinigen Einsatz der zugelassenen Visiere zu vermindern. Die Verwendung von Sonnenbrillen kann jedoch zu besonders problematischen Situationen führen, wenn die maximale Lichtdurchlässigkeit des Helmvisiers schnell wieder hergestellt werden muss, weil man z.B. in einen Tunnel einfährt, oder ganz allgemein, wenn sich die Helligkeit der Umgebung häufig ändert. Durch den Funktionsmechanismus des VPS sind diese Vorgänge jedoch einfach umzusetzen.

### **ACHTUNG**

- Das VPS darf ausschließlich mit dem entsprechenden Schieber hoch- oder herunter geklappt werden. Das VPS darf nicht durch direktes Anfassen heruntergeklappt werden.
- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Umgebungsbedingungen abgesenkt werden.
- Das VPS **muss** während der Nacht oder bei schlechter Sicht hochgeklappt werden.

<sup>①</sup> LEXAN ist ein Warenzeichen von SABIC.

- Immer sicherstellen, dass die Stellung des VPS den unterschiedlichen Witterungsbedingungen bzw. den oben empfohlenen Verwendungsbedingungen entspricht.
- Es wird empfohlen, das VPS ausschließlich zusammen mit dem zugelassenen seriennäßigen Visier zu verwenden, dessen Lichtdurchlässigkeit mehr als 80% beträgt.
- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.
- Überprüfen, ob das VPS sauber und funktionstüchtig ist, damit bei der Absenkung des VPS keine Kratzer und/oder übermäßiger Verschleiß desselben verursacht werden.
- Die Wartungs- und Reinigungsarbeiten des VPS und des Visiers sind im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs des Helms nachzulesen.
- Durch die kratzfeste/beschlaghemmende (scratch-resistant/fog-resistant) Behandlung des VPS wird die Beschlagungsneigung beträchtlich reduziert. Liegen jedoch längerfristig schlechte Wetterbedingungen oder kritische Umgebungsbedingungen vor, kann das VPS dennoch beschlagen und/oder es bildet sich Kondenswasser, und die Sicht und/oder Sichtschärfe werden reduziert: In diesem Falle muss das VPS hoch geklappt werden.
- Bei Regen führt der direkte Kontakt von Wassertropfen mit dem VPS mit kratzfester/beschlaghemmender (scratch-resistant/fog-resistant) Behandlung zu einer schnellen Reduzierung der Sichtschärfe und damit zur Beeinträchtigung der Gesamtsichtbedingungen: In diesem Falle muss das VPS hoch geklappt werden.
- Die besondere beschlaghemmende Behandlung (fog-resistant) des VPS ist im Allgemeinen empfindlich gegenüber hohen Temperaturen oder Wärmequellen. In diesem Falle kann es im Kontakt mit anderen Materialien zu Verunreinigungen, wie Streifen oder Flecken, kommen. Aus diesem Grunde wird empfohlen, in solchen Situationen (wie bspw. an sehr heißen Tagen im Gepäckkoffer) darauf zu achten, dass das Visier nicht mit anderen Materialien in Berührung kommt.

## 5. Abnahme VPS

Um den Sonnenschutzschild vom Helm abzunehmen, das Visier des Helms öffnen und den Schieber auf dem Helm nach oben bis zur Endlage schieben, um das VPS vollständig abzusenken (Abb. 8 B).

- 5.1. Den Sonnenschutzschild in der Mitte anfassen und leicht zur Innenseite des Helms drücken. Den Sonnenschutzschild gleichzeitig nach unten ziehen, bis sich der obere Befestigungszahn von der Schale löst (Abb. 9).
- 5.2. Den linken Seitenteil des Sonnenschutzschildes fassen und leicht nach Innen drücken, dann in den vorderen Teil des Helms ziehen (Abb. 10). Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

## 6. Anbringen VPS

Um den Sonnenschutzschild anzubringen, das Visier vollständig öffnen und den Schieber auf dem Helm nach oben bis zur Endlage schieben (Abb. 8 B).

- 6.1. Das linke Ende des Sonnenschutzschildes in die linke seitliche Führung einschieben, bis der Zahn in der Aufnahme der Schale einrastet (Abb. 10). Den gleichen Vorgang dann auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

- 6.2. Den Sonnenschutzschild in der Nähe seines oberen Befestigungszahns leicht ins Helminnere drücken und gleichzeitig in die Aufnahme zwischen Außen- und Innenschale drücken (Abb. 9).

## ACHTUNG

- Die korrekte Funktion des VPS überprüfen, indem der seitliche linke Schieber auf dem Helm bis zur Endlage nach unten (Abb. 8 A) und nach oben (Abb. 8 B) geschoben wird. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des VPS Störungen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen Grex-Vertragshändler.
- Den Helm nicht verwenden, wenn das VPS nicht richtig montiert ist.
- Das VPS ersetzt nicht den Schutz, den das Visier bietet. Es darf deshalb nur mit abgesenktem Helmvisier verwendet werden.

## HERAUSNEHMbare KOMFORTPOLSTERUNG

### 7. Abnahme Komfortpolsterung

Für die Abnahme der Komfortpolsterung wird das VPS nach oben geschoben und das Visier vollständig geöffnet (siehe vorige Hinweise).

- 7.1. Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung) und den vorderen Teil der linken Wangenpolsterung in das Helminnere ziehen, um den Befestigungsknopf vom linken Rand zu lösen (Abb. 11). Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.
- 7.2. Die Öse des Nackenpolsters vom linken Rand lösen (Abb. 12). Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.
- 7.3. Die hintere Lasche links von der in der Innenschale aus Polystyrol befestigten Polsterung lösen. Dabei die Dichtung am Schalenrand leicht wegdrücken und die Komfortpolsterung leicht nach innen ziehen (Abb. 13). Nachfolgend den Vorgang bei der mittleren und der rechten Lasche wiederholen.
- 7.4. Die linke und rechte seitliche Lasche der Komfortpolsterung aus den Zwischenräumen zwischen den inneren Wangenpolsterungen aus Polystyrol und den inneren Seitenrändern der Außenschale herausziehen (Abb. 14).
- 7.5. Den linken Frontbereich der Polsterung nach oben ziehen, um die entsprechende Lasche der Polsterung aus der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung herauszuziehen (Abb. 15). Nachfolgend den Vorgang mit der vorderen mittleren und mit der rechten Lasche wiederholen.
- 7.6. Das linke Band des Kinnriemens aus der Schlaufe der linken Wangenpolsterung herausziehen (Abb. 16). Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.
- 7.7. Die gesamte Polsterung aus dem Helm herausnehmen.

### 8. Anbringen Komfortpolsterung

- 8.1. Das linke Band des Kinnriemens in die Schlaufe der linken Wangenpolsterung einziehen (Abb. 16). Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.
- 8.2. Die linke vordere Lasche der Polsterung in die entsprechende Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist. Den Vorgang mit der mittleren und mit rechten Lasche wiederholen (Abb. 15).

- 8.3. Die linke und rechte seitliche Lasche der Polsterung in die Zwischenräume zwischen den inneren Wangenpolsterungen aus Polystyrol und den inneren Seitenrändern der Außenschale einstecken (Abb. 14).
- 8.4. Die hintere rechte, die mittlere und die linke Lasche der Polsterung in die entsprechenden Aufnahmen der Halterung einstecken, die in der Innenschale aus Polystyrol befestigt sind und die Laschen leicht in den Schalenrand eindrücken (Abb. 13). Auf die Laschen drücken, bis sie vollständig in der Halterung einrasten.
- 8.5. Die linke Öse des Nackenpolsters am linken Rand einhaken (Abb. 12) und überprüfen, ob die mittlere Öffnung des Randes selbst frei bleibt. Die Wangenpolsterung andrücken, um den Befestigungsknopf auf der Rückseite an der vorgesehenen Stelle des an der Schale befestigten Randes zu schließen (Abb. 11) und das linke Band des Kinnriemens in den Innenbereich des Helms ziehen. Diese Vorgänge auf der rechten Helmseite wiederholen.  
Hinweis: Die korrekte Anbringung des Frontbereichs der Polsterung überprüfen, indem das VPS nach oben geschoben und abgesenkt wird: Diese Bewegung muss ohne Behinderung möglich sein. Im gegenteiligen Fall sind die Schritte 7.5 und 8.2 zu wiederholen.

#### ACHTUNG

- Die Komfortpolsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn die Komfortpolsterung nicht vollständig und korrekt angebracht wurde.
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- In kaltem Wasser ausspülen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über seine Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nur mit einem feuchten Tuch reinigen, anschließend bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Für die oben genannten Arbeitsschritte keinesfalls Werkzeuge benutzen

#### BELÜFTUNGSSYSTEM

Das Belüftungssystem des Helms Grex G4.1 besteht aus folgenden Teilen:

**Vorderer Lufteinlass:** ermöglicht die Einleitung der Luft in das Innere der Schale. Um den vorderen Lufteinlass zu öffnen, den Schieber zur Rückseite des Helms drücken. Um den vorderen Lufteinlass zu schließen, wird der Schieber auf dem Helm nach vorne geschoben (Abb. 17).

**Hintere Luftsabsauger:** für den Austritt der warmen und verbrauchten Luft, für einen optimalen Komfort im Helminnenen (Abb. 18).

## FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

## SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### IMPORTANT

- Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.
- Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et de compromettre ainsi votre sécurité.

### EMPLOI DU CASQUE

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur ; il **ne doit pas** être utilisé pour d'autres usages (ou emplois ou fins) puisque, dans de pareils cas, il ne garantit pas la même protection.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou recharges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### CHOIX DU CASQUE

#### Taille

- Pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- Un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- Gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

## Enlèvement

- Après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- Le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

## Système de fixation

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- Assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- La tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

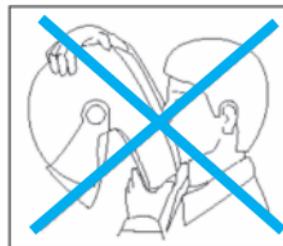
## ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque ;
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

**Fig. A**



# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le casque G4.1 peut être utilisé selon deux configurations (Fig. 1) : avec et sans écran. La configuration complète du casque, l'écran fermé, offre évidemment le plus haut niveau de protection.

Les plaques latérales (qui doivent être montées au cas où le casque serait utilisé sans écran) sont disponibles directement dans le produit même, dans la boîte ou comme accessoire / pièce de rechange, selon la version du produit.

## ÉCRAN

### 1. Démontage écran

- 1.1. Soulever et enlever le couvercle de blocage de gauche de son cliquet latéral (Fig. 2).
- 1.2. Tourner le cliquet de 90° vers l'avant du casque (Fig. 3).
- 1.3. Enlever le cliquet du casque en tirant doucement vers l'extérieur pour que sa baïonnette interne « A » sorte de son logement dans le mécanisme de l'écran (Fig. 4).
- 1.4. Enlever l'écran du casque en saisissant l'extrémité latérale pour la déformer vers l'extérieur, de façon à décrocher le trou « B » du mécanisme de l'écran et à faire sortir la goupille interne « C » de son logement dans le mécanisme (Fig. 5).
- 1.5. Répéter les opérations précédentes sur le côté de droite du casque.  
Si l'on souhaite utiliser le casque sans écran, suivre instructions suivantes à partir du point 2.2.

### 2. Montage écran

- 2.1. Placer la partie gauche de l'écran sur le mécanisme correspondant de l'écran en s'assurant de bien insérer la goupille interne « C » et le trou « B » respectivement dans la partie inférieure et dans le relief circulaire du mécanisme (Fig. 5).
- 2.2. Positionner le cliquet latéral de gauche sur le mécanisme correspondant et insérer la baïonnette interne « A » dans le logement du mécanisme (Fig. 4).  
Remarque : les couvercles de blocage et les cliquets latéraux de droite et de gauche sont différents les uns des autres et sont marqués respectivement par « R » (Right = droite) et « L » (Left = gauche) sur le dos.
- 2.3. Tourner le cliquet de 90° vers la partie arrière du casque. Effectuer l'opération en poussant le cliquet vers l'intérieur du casque (Fig. 3).
- 2.4. Fixer le cliquet en positionnant le couvercle de blocage et en le poussant contre le cliquet (Fig. 2). Vérifier ensuite que le couvercle est bien accroché au cliquet.
- 2.5. Répéter les opérations précédentes sur le côté de droite du casque.

## ATTENTION

- Vérifier toujours que les cliquets et les couvercles de blocage sont montés correctement et qu'ils sont bien ancrés aux mécanismes latéraux.
- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir et fermer l'écran tout en vérifiant que les mécanismes le retiennent dans les positions correspondantes. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Utiliser le casque uniquement si l'écran, les cliquets latéraux et les couvercles de blocage ont été montés correctement.

- Si les mécanismes latéraux présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Grex.

## PLAQUES LATÉRALES

(Disponibles de série ou comme accessoire / pièce de rechange).

Lorsque le casque G4.1 est configuré dans une version dépourvue d'écran, les plaques latérales remplaçant ce dernier doivent être montées.

### 3. Montage des plaques latérales

Pour monter les plaques latérales, retirer tout d'abord les couvercles de blocage, les cliquets latéraux et l'écran s'il est monté (voir les instructions précédentes).

- 3.1. Pousser le crochet déformable « D » du mécanisme de l'écran de gauche vers le haut jusqu'à ce qu'il sorte du logement de la calotte et retirer ensuite le mécanisme même du casque, veillant à ne pas perdre les ressorts d'actionnement situées sur le dos de celui-ci (Fig. 6).
- 3.2. Insérer les dents de la plaque latérale de gauche dans les logements latéraux placés sur la calotte et la pousser ensuite vers l'intérieur du casque à la hauteur du crochet déformable « E » (Fig. 7).  
Remarque : les plaques latérales de droite et gauche sont différentes l'une de l'autre et sont marquées respectivement par « R » (Right = droite) et « L » (Left = gauche) sur le dos.
- 3.3. Répéter les opérations précédentes sur le côté de droite du casque.

### 4. Démontage des plaques latérales

- 4.1. Pousser le crochet déformable « E » de la plaque latérale de gauche vers le haut jusqu'à ce qu'il sorte du logement de la calotte et retirer ensuite la plaque du casque (Fig. 7).
- 4.2. Insérer les dents du mécanisme de l'écran de gauche dans les logements latéraux placés sur la calotte et le pousser ensuite vers l'intérieur du casque à la hauteur du crochet déformable « D » (Fig. 6).  
Remarque : les mécanismes de l'écran de droite et gauche sont différents l'un de l'autre et sont marqués respectivement par « R » (Right = droite) et « L » (Left = gauche) sur le dos.
- 4.3. Répéter les opérations précédentes sur le côté de droite du casque.
- 4.4. Si l'on souhaite monter l'écran, voir les instructions de montage précédentes.
- 4.5. Monter ensuite les cliquets latéraux et les couvercles de blocage sur les deux côtés du casque comme expliqué dans les instructions de montage ci-dessus.

## ATTENTION

- Si l'on souhaite utiliser le casque dans une configuration sans écran, monter toujours les cliquets latéraux et les couvercles de blocage fournis de série. En guise d'alternative, il est conseillé de monter les plaques latérales.
- Utiliser le casque uniquement si les plaques ou les cliquets latéraux et les couvercles de blocage correspondants ont été montés correctement.
- Si les mécanismes latéraux, les cliquets ou les couvercles de blocage présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Grex.

## SYSTÈME VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Le système exclusif VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interne est une visière pare-soleil moulée en LEXAN<sup>TM</sup> et traitée résistant aux rayures/résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant), d'utilisation simple et immédiate : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la relever pour l'exclure du champ visuel. Elle est utile en toute circonstance, pour de longs trajets extra-urbains ou pour de brefs parcours en ville.

En plus, le nouveau système d'accrochage permet de démonter et de monter la visière pare-soleil sans utiliser d'outils pour les opérations d'entretien et de nettoyage standard.

### Fonctionnement du VPS

Le mécanisme du VPS permet, d'un simple mouvement, d'activer la visière pare-soleil en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, réduisant ainsi la transmittance de la lumière comme souhaité. À tout moment, toujours d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé puis à nouveau rapidement soulevé jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Pour désactiver le VPS, faire glisser le curseur latéral vers le bas jusqu'à la butée de fin de course (Fig. 8 A). Pour activer le VPS, faire glisser le curseur latéral vers le haut jusqu'à la butée de fin de course (Fig. 8 B).

### Précautions d'emploi

Les standards actuels d'homologation (ECE22-05) prévoient des niveaux minimum de transmittance lumineuse des écrans supérieurs à 80 % pendant la conduite de nuit et jamais inférieurs à 50 % pendant le jour. Cela rend très fréquent, ou presque indispensable, l'utilisation de lunettes de soleil - qui déterminent une transmittance résultante largement inférieure à 50 % - pendant la conduite de jour dans des conditions météorologiques et environnementales avec une lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons de soleil, dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois, l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les éventuelles manœuvres d'urgence qui dérivent de la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme il arrive par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, en cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. En revanche, avec le VPS, ces manœuvres sont simplifiées grâce à son mécanisme de fonctionnement.

### ATTENTION

- Le VPS doit être activé / désactivé uniquement au moyen du curseur prévu à cet effet. Ne pas désactiver le VPS manuellement.
- Le VPS ne peut être activé que pendant le jour et dans les conditions environnementales décrites ci-dessus.
- Le VPS **doit** être désactivé pendant la nuit et / ou en cas de visibilité réduite.
- Vérifier toujours que le positionnement du VPS est approprié aux différentes conditions météorologiques-environnementales et / ou aux recommandations d'emploi indiquées ci-dessus.

- Il est recommandé d'utiliser le VPS uniquement avec l'écran de série homologué, c'est-à-dire ayant une valeur de transmittance supérieure à 80%.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.
- Vérifier que le VPS est propre et qu'il fonctionne correctement, de sorte que son activation ne provoque pas de rayures et / ou d'usures anomalies de celui-ci.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, consulter la section correspondante du manuel d'emploi du casque.
- Le traitement résistant aux rayures/résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant) du VPS permet de réduire considérablement le problème de l'embuage. La persistance de conditions météorologiques et / ou environnementales très critiques peut toutefois entraîner la formation d'embuage et / ou la formation de condensation sur le VPS. Cela réduit la visibilité et / ou la netteté des images : dans ce cas, il faut désactiver le VPS.
- En cas de pluie, le contact direct des gouttes d'eau sur le VPS avec traitement résistant aux rayures/résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant) entraîne une réduction rapide de la netteté des images, ce qui réduit la visibilité : dans ce cas, il faut désactiver le VPS.
- Le traitement spécial résistant à la buée (fog-resistant treatment) du VPS est généralement sensible aux conditions de température élevée ou aux sources de chaleur. Dans ce cas, il peut y avoir des contaminations dues au contact avec d'autres matériaux, ce qui peut être remarqué par la formation d'auréoles ou de taches. Dans de telles situations (par ex. dans le coffret, dans des journées très chaudes), il est recommandé de vérifier que l'écran n'est pas au contact d'autres matériaux.

## 5. Démontage du VPS

Pour retirer la visière pare-soleil du casque, ouvrir complètement l'écran du casque et baisser le VPS en faisant glisser le curseur vers le haut du casque jusqu'à la butée de fin de course (Fig. 8 B).

- 5.1. Saisir la partie centrale de la visière pare-soleil, la pousser doucement vers l'intérieur du casque et tirer simultanément la visière pare-soleil vers le bas jusqu'à extraire son cliquet d'arrêt supérieur de la calotte (Fig. 9).
- 5.2. Saisir la partie latérale de gauche de la visière pare-soleil, la pousser légèrement vers l'intérieur et la tirer ensuite vers l'avant du casque (Fig. 10). Répéter la même opération sur le côté droit du casque.

## 6. Montage du VPS

Pour monter la visière pare-soleil, ouvrir complètement l'écran et faire glisser le curseur vers le haut du casque jusqu'à la butée de fin de course (Fig. 8 B).

- 6.1. Introduire l'extrémité gauche de la visière pare-soleil dans le guide latéral de gauche jusqu'à l'accrochage du cliquet dans le logement de la calotte (Fig. 10). Répéter ensuite la même opération sur le côté droit du casque.
- 6.2. Pousser légèrement la visière pare-soleil vers l'intérieur du casque à proximité de son cliquet d'arrêt supérieur tout en la poussant dans le logement entre la calotte externe et interne (Fig. 9).

## ATTENTION

- Vérifier le bon fonctionnement du VPS en faisant glisser le curseur latéral de gauche vers le bas (Fig. 8 A) et vers le haut du casque (Fig. 8 B) jusqu'à la butée de fin de course. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.

- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture du VPS s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé Grex.
- Utiliser le casque uniquement si le VPS a été monté correctement.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran. Par conséquent, il doit être utilisé uniquement lorsque l'écran du casque est baissé.

## MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT, AMOVIBLE

### 7. Démontage de la Mousse Intérieure de Confort

Pour démonter la mousse intérieure de confort, soulever le VPS et ouvrir complètement l'écran (voir les instructions précédentes).

- 7.1. Ouvrir la jugulaire (voir le mode d'emploi correspondant) et tirer la partie antérieure de la mousse de joue gauche vers l'intérieur du casque, afin de décrocher le bouton de fixation du petit châssis de gauche (Fig. 11). Répéter la même opération sur le côté droit du casque.
- 7.2. Décrocher l'œillet de gauche du protège-nuque depuis le petit châssis de gauche (Fig. 12). Répéter la même opération sur le côté droit du casque.
- 7.3. Décrocher la languette arrière de gauche de la coiffe depuis le support fixé sur la calotte interne en polystyrène en déformant légèrement la bordure de la calotte et en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur (Fig. 13). Répéter ensuite cette opération avec la languette centrale et la languette de droite.
- 7.4. Enlever les languettes latérales de gauche et droite de la mousse intérieure de confort des interstices présents entre les mousses de joue internes en polystyrène et les châssis latéraux internes de la calotte externe (Fig. 14).
- 7.5. Saisir la partie avant gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour enlever la languette de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 15). Répéter ensuite cette opération avec la languette avant centrale et avec la languette droite.
- 7.6. Ôter la bandelette de gauche de la jugulaire de la boutonnière de la mousse de joue (Fig. 16). Répéter la même opération sur le côté droit du casque.
- 7.7. Enlever complètement la coiffe du casque.

### 8. Montage de la Mousse Intérieure de Confort

- 8.1. Introduire la bandelette de gauche de la jugulaire dans la boutonnière de la mousse de joue (Fig. 16). Répéter la même opération sur le côté droit du casque.
- 8.2. Introduire la languette avant gauche de la coiffe dans le logement correspondant situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement. Répéter ensuite cette opération avec la languette centrale et avec la languette de droite (Fig. 15).
- 8.3. Introduire les languettes latérales de gauche et de droite de la coiffe en les poussant dans les interstices présents entre les mousses de joue internes en polystyrène et la calotte externe (Fig. 14).
- 8.4. Introduire les languettes arrière de droite, centrale et de gauche de la coiffe dans les logements du support fixé sur la calotte interne en polystyrène en déformant légèrement la bordure de la calotte (Fig. 13). Pousser les languettes jusqu'à ce qu'elles s'accrochent complètement au support.

- 8.5. Accrocher l'œillet de gauche du protège-nuque au petit châssis de gauche (Fig. 12) en veillant à ce que le trou central du châssis reste libre. Pousser le rembourrage de la mousse de joue à la hauteur du bouton de fixation situé au dos en l'accrochant au logement d'accrochage du châssis fixé à la calotte (Fig. 11) et tirer la bandelette de gauche de la jugulaire vers l'intérieur du casque. Répéter les mêmes opérations sur le côté de droite du casque.  
Remarque : s'assurer du montage correct de la partie avant de la coiffe en soulevant et en baissant le VPS, dont le mouvement doit être libre. Dans le cas contraire, répéter les opérations 7.5 et 8.2.

### ATTENTION

- Extraire la mousse intérieure de confort uniquement pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30° C maximum.
- Rincer à l'eau froide et laisser sécher à température ambiante, à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène interne est un matériau facilement déformable et permet d'absorber les chocs par dégradation ou destruction partielle.
- Ne jamais modifier ou altérer les composants internes en polystyrène.
- Nettoyer les composants internes en polystyrène en utilisant exclusivement un chiffon humide et laisser ensuite sécher à température ambiante à l'abri du soleil.
- N'utiliser aucun type d'outil pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

### SYSTÈME DE VENTILATION

Le système de ventilation du casque Grex G4.1 se compose de :

**Prise d'air frontale :** elle permet de canaliser et diffuser l'air à l'intérieur de la calotte. Pour ouvrir la prise d'air frontale, faire glisser le curseur vers l'arrière du casque. Pour fermer la prise d'air frontale, faire glisser le curseur vers l'avant du casque (Fig. 17).

**Extracteurs d'air arrière :** ils permettent d'éliminer l'air chaud et vicié, garantissant ainsi un confort optimal à l'intérieur du casque (Fig. 18).

## FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

### IMPORTANTE

- Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección ofrecida por el casco y por consiguiente poner en peligro tu integridad física.

### USO DEL CASCO

- El casco ha sido específicamente diseñado para conducir motocicletas y ciclomotores, por lo que **no debe** utilizarse para otros usos/empleos o con otros fines, ya que en ese caso no garantiza la misma protección.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de lesiones y daños en la cabeza. No obstante, por sí solo no puede eliminar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por ese motivo, conduce con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Mantén el casco alejado de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o el habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### SELECCIÓN DEL CASCO

#### Talla

- Para determinar su talla correcta, prueba cascós de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- Un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- Llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### Descalce

- Con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.

- El casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

### Sistema de cierre

- El sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- Asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que le casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- La tensión correcta de la correcta debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

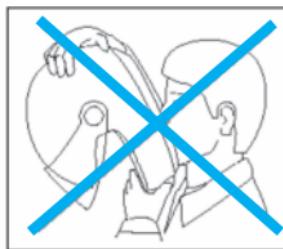
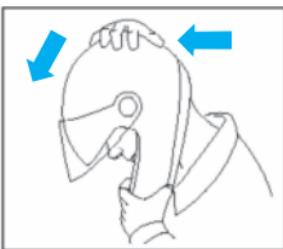
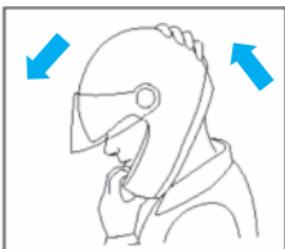
### PANTALLA

- Si la pantalla está dañada o presenta marcas que reducen la visibilidad, es probable que el tratamiento de protección se haya deteriorado, en cuyo caso la pantalla debe ser sustituida.
- La pantalla debe utilizarse exclusivamente con el modelo de casco para el que ha sido diseñada.
- No apliques adhesivos ni pinturas.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes puede ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco;
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

**Fig. A**



## INSTRUCCIONES DE USO

El casco G4.1 se puede utilizar en dos configuraciones (Fig. 1): con y sin pantalla. El uso del casco en la configuración completa, con la pantalla cerrada, ofrece evidentemente un nivel de protección más alto.

Las placas laterales (que aconsejamos que se monten en caso de que el casco vaya a usarse sin pantalla) se encuentran directamente montadas en el producto, se incluyen en la caja o bien están disponibles como accesorio/recambio, según la versión del producto.

### PANTALLA

#### 1. Desmontaje de la pantalla

- 1.1. Levante y quite la tapa de bloqueo izquierda del respectivo pestillo lateral (Fig. 2).
- 1.2. Gire el pestillo 90° hacia la parte delantera del casco (Fig. 3).
- 1.3. Extraiga el pestillo del casco tirando de él hacia el exterior de manera que la bayoneta interna "A" del mismo salga del respectivo alojamiento del mecanismo de la pantalla (Fig. 4).
- 1.4. Retire la pantalla del casco sosteniéndola por su extremo lateral y deformándola hacia el exterior de manera que el orificio "B" de la pantalla se desenganche del mecanismo y que el pivote interno "C" salga del respectivo alojamiento del mecanismo (Fig. 5).
- 1.5. Repita las operaciones anteriormente descritas en el lado derecho del casco. Si desea utilizar el casco sin la pantalla, siga las instrucciones indicadas a continuación a partir del punto 2.2.

#### 2. Montaje de la pantalla

- 2.1. Coloque la parte izquierda de la pantalla en el correspondiente mecanismo de la pantalla, introduciendo el pivote interno "C" y el orificio "B" respectivamente en la parte inferior y en el saliente circular del mecanismo (Fig. 5).
- 2.2. Coloque el pestillo lateral izquierdo en el respectivo mecanismo e inserte la bayoneta interna "A" del mismo en el alojamiento correspondiente del mecanismo (Fig. 4).  
Nota: Las tapas de bloqueo y los pestillos laterales derechos e izquierdos difieren entre sí y están marcados en la parte posterior respectivamente con las letras "R" (Right = derecha) y "L" (Left = izquierda).
- 2.3. Gire el pestillo 90° hacia la parte trasera del casco. Para realizar la operación, empuje el pestillo hacia el interior del casco (Fig. 3).
- 2.4. Fije el pestillo colocando la tapa de bloqueo y presionándola contra el mismo (Fig. 2). A continuación, compruebe que la tapa haya quedado firmemente acoplada al pestillo.
- 2.5. Repita las operaciones anteriormente descritas en el lado derecho del casco.

### ATENCIÓN

- Compruebe siempre que los pestillos y las tapas de bloqueo estén correctamente montados y se encuentren bien anclados a los mecanismos laterales.
- Compruebe que los mecanismos funcionen correctamente. Abra y cierre la pantalla comprobando que quede retenida por los mecanismos en las respectivas posiciones. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.

- No utilice el casco sin haber montado correctamente la pantalla, los pestillos laterales y las tapas de bloqueo.
- Si los mecanismos laterales presentaran algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado de Grex.

## PLACAS LATERALES

(Disponibles de serie o como accesorio/recambio).

Cuando vaya a utilizar el casco G4.1 en una configuración sin pantalla, es aconsejable que coloque en su lugar las placas laterales.

### 3. Montaje de las placas laterales

Antes de montar las placas laterales, retire las tapas de bloqueo, los pestillos laterales y la pantalla si se encuentra montada (siga las instrucciones anteriormente descritas).

- 3.1. Empuje hacia arriba el gancho deformable "D" del mecanismo de la pantalla izquierdo hasta que salga del alojamiento de la calota y a continuación retire el mecanismo del casco con cuidado de no perder los muelles de accionamiento presentes en su parte trasera (Fig. 6).
- 3.2. Introduzca los dientes de la placa lateral izquierda en los alojamientos laterales presentes en la calota y a continuación empújela hacia el interior del casco a la altura del gancho deformable "E" (Fig. 7).  
Nota: Las placas laterales derecha e izquierda difieren entre sí y están marcadas en la parte posterior respectivamente con las letras "R" (Right = derecha) y "L" (Left = izquierda).
- 3.3. Repita las operaciones anteriormente descritas en el lado derecho del casco.

### 4. Desmontaje de las placas laterales

- 4.1. Empuje hacia arriba el gancho deformable "E" de la placa lateral izquierda hasta que salga del alojamiento de la calota; a continuación, retire la placa del casco (Fig. 7).
- 4.2. Introduzca los dientes del mecanismo de la pantalla izquierdo en los alojamientos laterales presentes en la calota y a continuación empújelo hacia el interior del casco a la altura del gancho deformable "D" (Fig. 6).  
Nota: Los mecanismos de la pantalla derecho e izquierdo difieren entre sí y están marcados en la parte posterior respectivamente con las letras "R" (Right = derecha) y "L" (Left = izquierda).
- 4.3. Repita las operaciones anteriormente descritas en el lado derecho del casco.
- 4.4. Si desea montar la pantalla, siga las instrucciones de montaje anteriormente descritas.
- 4.5. A continuación, monte los pestillos laterales y las tapas de bloqueo en ambos lados del casco con arreglo a las instrucciones de montaje anteriormente indicadas.

## ATENCIÓN

- Cuando desee utilizar el casco en una configuración sin pantalla, monte siempre los pestillos laterales y las tapas de bloqueo suministrados de serie. Alternativamente, le aconsejamos que monte las placas laterales.
- No utilice el casco sin haber montado correctamente las placas o bien los pestillos laterales y las correspondientes tapas de bloqueo.

- Si los mecanismos laterales, los pestillos o las tapas de bloqueo presentaran algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado de Grex.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

El exclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno es una pantalla parasol moldeada de policarbonato LEXAN™ con tratamiento antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant), sencilla y cómoda de usar: basta bajarla para activarla o levantarla para retirarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones, tanto en largos tramos extraurbanos como en breves recorridos por la ciudad.

Además, su innovador sistema de enganche permite montar y desmontar la pantalla parasol sin utilizar herramientas para las operaciones ordinarias de mantenimiento y limpieza.

### Funcionamiento del VPS

El mecanismo VPS permite activar la pantalla parasol con un simple movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la pantalla, determinando la reducción deseada de la transmitancia de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la pantalla, el VPS se puede desactivar y volver a levantar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la pantalla homologada del casco.

Para desactivar el VPS, empuje el cursor lateral hacia abajo hasta el final de carrera (Fig. 8 A). Para activar el VPS, empuje el cursor lateral hacia arriba hasta el final de carrera (Fig. 8 B).

### Precauciones de uso

La normativa de homologación actual (CEPE 22-05) establece que los niveles mínimos de transmitancia luminosa de las pantallas deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna. Esto hace que sea muy frecuente, por no decir casi obligatorio, el uso de gafas de sol (que determinan una transmitancia resultante considerablemente inferior al 50%) durante la conducción diurna en condiciones meteorológicas y ambientales con luz particulares, por ejemplo, con fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad y/o incidencia de los rayos solares, con el fin de reducir el cansancio ocular en recorridos prolongados o el riesgo de deslumbramiento directo que puede producirse con el uso únicamente de una pantalla homologada. No obstante, el uso de gafas de sol dificulta las posibles maniobras de emergencia derivadas de la necesidad de restablecer rápidamente la máxima visibilidad brindada por la pantalla del casco. Esto ocurre, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, si se producen repentinamente variaciones de la luminosidad ambiental. Gracias a su mecanismo de funcionamiento, con el VPS dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

### ATENCIÓN

- El VPS debe activarse/desactivarse utilizando únicamente el cursor correspondiente; no desactive el VPS manipulándolo directamente.
- El VPS sólo puede activarse de día y en las condiciones ambientales anteriormente descritas.
- El VPS **debe** desactivarse de noche y/o en condiciones de escasa visibilidad.

- Compruebe siempre que el posicionamiento del VPS sea el correcto para las distintas condiciones meteorológico-ambientales y/o según las recomendaciones de uso anteriormente descritas.
- Le recomendamos que utilice el VPS única y exclusivamente en combinación con la pantalla de serie homologada, consiguiendo así un valor de transmittancia luminosa superior al 80%.
- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.
- Compruebe que el VPS esté limpio y funcione correctamente para que al activarlo no se produzcan arañazos y/o desgastes anómalos en el mismo.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la pantalla, consulte la sección correspondiente del manual de uso del casco.
- El tratamiento antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant) del VPS permite reducir notablemente el problema del empañamiento. No obstante, la persistencia de condiciones meteorológicas y/o ambientales especialmente críticas puede causar empañamiento y/o formación de vaho en el VPS, con la consecuente reducción de la visibilidad y/o de la nitidez de las imágenes: si esto sucediera, desactive el VPS.
- Con lluvia, el contacto directo de las gotas de agua con el VPS antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant) causa una rápida reducción de la nitidez de las imágenes, con una consecuente escasa visibilidad: en dichas condiciones, desactive el VPS.
- El tratamiento especial antivaho (fog-resistant) del VPS es sensible a condiciones de temperatura elevada y a las fuentes de calor. En ese caso, pueden ocurrir contaminaciones causadas por el contacto con otros materiales, dando lugar a la formación de halos o manchas. En dichas situaciones (por ejemplo, en la maleta de la moto en días muy calurosos), asegúrese de que la pantalla no entre en contacto con otros materiales.

## 5. Desmontaje del VPS

Para retirar la pantalla parasol del casco, abra completamente la pantalla del casco y baje el VPS empujando el cursor hacia arriba hasta el final de carrera (Fig. 8 B).

- 5.1. Agarre la parte central de la pantalla parasol, presiónela ligeramente hacia el interior del casco y tire simultáneamente de la pantalla parasol hacia abajo hasta extraer su diente de enganche superior de la calota (Fig. 9).
- 5.2. Agarre la parte lateral izquierda de la pantalla parasol, empújela ligeramente hacia el interior y luego tire de ella hacia la parte delantera del casco (Fig. 10). Repita la misma operación en el lado derecho del casco.

## 6. Montaje del VPS

Para montar la pantalla parasol, abra completamente la pantalla y empuje el cursor hacia arriba hasta el final de carrera (Fig. 8 B).

- 6.1. Introduzca el extremo izquierdo de la pantalla parasol en la guía lateral izquierda hasta que el diente quede enganchado en el alojamiento de la calota (Fig. 10). A continuación, repita la misma operación en el lado derecho del casco.
- 6.2. Presione ligeramente la pantalla parasol hacia el interior del casco cerca de su diente de enganche superior y empújela al mismo tiempo en el alojamiento presente entre la calota externa y la interna (Fig. 9).

## ATENCIÓN

- Compruebe que el VPS funciona correctamente desplazando el cursor lateral izquierdo hacia abajo (Fig. 8 A) y hacia arriba (Fig. 8 B) hasta el final de carrera. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- Si los mecanismos de apertura y cierre del VPS presentaran algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado de Grex.
- No utilice el casco si el VPS no está montado correctamente.
- El VPS no sustituye la protección que ofrece la pantalla, por lo que únicamente se debe utilizar con la pantalla del casco bajada.

## ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT DESMONTABLE

### 7. Desmontaje del acolchado interior de confort

Para desmontar el acolchado de confort, suba el VPS y abra completamente la pantalla (consulte las instrucciones anteriormente descritas).

- 7.1. Abra la correa de sujeción (consulte las instrucciones correspondientes); tire de la parte delantera de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco para desenganchar el botón de fijación del pequeño bastidor izquierdo (Fig. 11). Repita la misma operación en el lado derecho del casco.
- 7.2. Desenganche el ojal izquierdo del protector cervical del pequeño bastidor izquierdo (Fig. 12). Repita la misma operación en el lado derecho del casco.
- 7.3. Desenganche la lengüeta trasera izquierda del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno deformando ligeramente el borde de la calota y tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior (Fig. 13). A continuación, repita la operación con la lengüeta central y con la lengüeta derecha.
- 7.4. Extraiga las lengüetas laterales izquierda y derecha del acolchado de confort de los intersticios presentes entre las almohadillas laterales interiores de poliestireno y los bastidores laterales internos de la calota externa (Fig. 14).
- 7.5. Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tire de ella hacia arriba para extraer la respectiva lengüeta del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno (Fig. 15). A continuación, repita la operación con la lengüeta frontal central y con la derecha.
- 7.6. Extraiga la tira izquierda de la correa de sujeción de la presilla de la almohadilla lateral (Fig. 16). Repita la misma operación en el lado derecho del casco.
- 7.7. Retire completamente el acolchado interior del casco.

### 8. Montaje del acolchado interior de confort

- 8.1. Introduzca la tira izquierda de la correa de sujeción en la presilla de la almohadilla lateral (Fig. 16). Repita la misma operación en el lado derecho del casco.
- 8.2. Introduzca la lengüeta frontal izquierda del acolchado interior en el alojamiento correspondiente presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada. A continuación, repita la operación con la lengüeta central y con la derecha (Fig. 15).
- 8.3. Introduzca las lengüetas laterales derecha e izquierda del acolchado interior empujándolas en los intersticios presentes entre las almohadillas laterales interiores de poliestireno y los bastidores laterales internos de la calota externa (Fig. 14).

- 8.4. Introduzca las lengüetas traseras derecha, central e izquierda del acolchado interior en los alojamientos correspondientes del soporte fijado a la calota interna de poliestireno deformando ligeramente el borde de la calota (Fig. 13). Empuje las lengüetas hasta que queden completamente enganchadas al soporte.
- 8.5. Enganche el ojal izquierdo del protector cervical al pequeño bastidor izquierdo (Fig. 12) comprobando que el orificio central del bastidor quede libre. Presione el acolchado de la almohadilla lateral a la altura del botón de fijación situado en la parte trasera hasta que quede enganchado en el alojamiento de enganche del bastidor fijado a la calota (Fig. 11) y tire de la tira izquierda de la correa de sujeción hacia el interior del casco. Repita las mismas operaciones en el lado derecho del casco.

Nota: Compruebe el correcto montaje de la zona frontal del acolchado interior subiendo y bajando el VPS, cuyo movimiento debe resultar libre. En caso contrario, repita las operaciones 7.5 y 8.2.

### ATENCIÓN

- Extraiga el acolchado interior de confort sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente el acolchado interior de confort.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30° C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No lave nunca el acolchado interior de confort en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es absorber los golpes mediante su alteración o destrucción parcial.
- No modifique ni altere de ninguna manera los componentes interiores de poliestireno.
- Limpie los componentes interiores de poliestireno utilizando exclusivamente un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- Para llevar a cabo las operaciones anteriormente citadas, no utilice en ningún caso herramientas ni utensilios.

### SISTEMA DE VENTILACIÓN

El sistema de ventilación del casco Grex G4.1 se compone de:

**Entrada de aire frontal:** permite canalizar y difundir el aire por el interior de la calota. Para abrir la entrada de aire frontal, empuje el cursor hacia la parte trasera del casco. Para cerrar la entrada de aire frontal, empuje el cursor hacia la parte delantera del casco (Fig. 17).

**Extractores traseros:** permiten la eliminación del aire caliente y viciado, garantizando un óptimo confort en el interior del casco (Fig. 18).

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

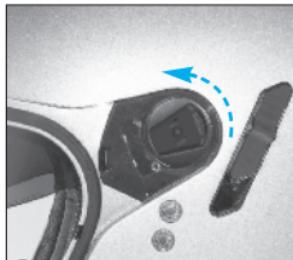


Fig. 4

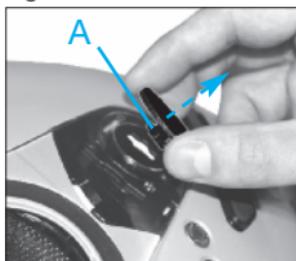


Fig. 5

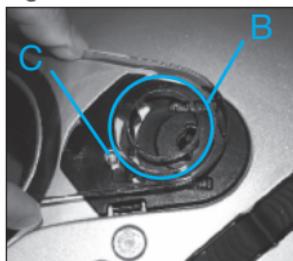


Fig. 6

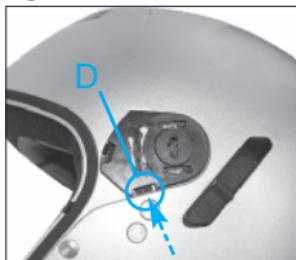


Fig. 7

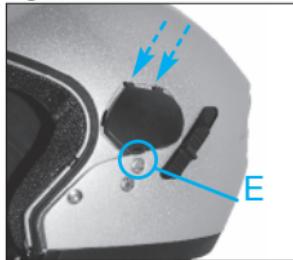


Fig. 8A



Fig. 8B



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

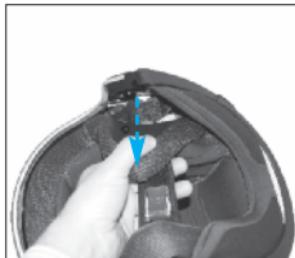


Fig. 12



Fig. 13

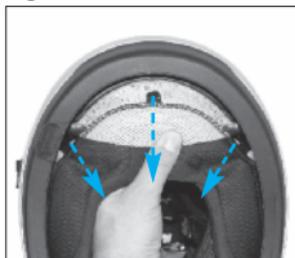


Fig. 14



Fig. 15

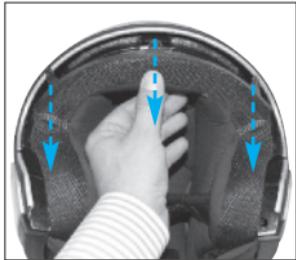


Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18

